

INFORMAZIONI PERSONALI **Alessia Anna Serena Ruggeri**

ATTIVITÀ PROFESSIONALE

- 2019 – ad oggi **Docente a contratto**
Università degli Studi “La Sapienza”
Via Del Castro Laurenziano 9, 00161, Roma
Docente a contratto di Lingua spagnola presso il Dipartimento di Metodi e Modelli per l’economia, il territorio, la finanza (MEMOTEF), Corso di laurea magistrale in Turismo e gestione delle risorse ambientali (Ecoturs).
- 2020 – 2021 **Docente a contratto**
Università degli Studi “La Sapienza”
Via Salaria 113, 00198, Roma
Docente a contratto di Lingua spagnola (M-Z) presso il Dipartimento di Comunicazione e ricerca sociale (CORIS), Corso di laurea Triennale in Comunicazione e tecnologie digitali.
- 2020 – 2021 **Docente a contratto**
Università degli Studi di Catania
Via Vittorio Emanuele II 49, 95131, Catania
Docente a contratto di Lingua spagnola presso il Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Corso di Laurea in Storia, Politica e Relazioni Internazionali.
- 2020 – 2021 **Docente a contratto**
Alma Mater Studiorum - Università di Bologna
Strada Maggiore 45, 40125, Bologna
Docente a contratto di Spanish presso il Dipartimento di Scienze politiche e sociali, Corso di laurea Magistrale in International relations.
- 2020 – 2021 **Docente a contratto**
Alma Mater Studiorum - Università di Bologna
Via Zamboni, 33, 40126, Bologna
Docente a contratto di Spagnolo 1 presso il Dipartimento di Storia Culture Civiltà, Corso di laurea in Antropologia, religioni, civiltà orientali.
- 2019 – ad oggi **Docente a contratto**
Istituto di Alti Studi SSML Carlo Bo
Via Cesare Boldrini 8, 40121, Bologna
Docente a contratto di Cultura e letteratura spagnola contemporanea.
- 23/07/2020 – 12/08/2020 **Ricerca bibliografica**
Università degli Studi “La Sapienza”, Dipartimento di Scienze Politiche
Piazzale Aldo Moro 5, 00185, Roma

"Ricerca bibliografica aggiornata al 2019 sull'analisi del discorso relativo ai blog 3.0 in lingua spagnola. Raccolta di almeno 30 blog di politici spagnoli e ispanoamericani".

2019 – 2020 Docente a contratto

Università degli Studi "La Sapienza"
Via Salaria 113, 00198, Roma

Docente a contratto di Lingua spagnola presso il Dipartimento di Comunicazione e ricerca sociale (CORIS), Corso di laurea Triennale in Comunicazione e tecnologie digitali.

2019 – 2020 Docente a contratto

Alma Mater Studiorum - Università di Bologna
Strada Maggiore 45, 40125, Bologna

Docente a contratto di Lingua spagnola (M-Z) presso il Dipartimento di Scienze politiche e sociali, Corso di laurea in Scienze politiche, sociali e internazionali (SPOSI).

2019 – ad oggi Docente a contratto

Università degli Studi Internazionali, UNINT
Via Cristoforo Colombo 200, 00147, Roma

Docente a contratto di Letteratura spagnola presso la Facoltà di Interpretariato e Traduzione, Corso di laurea magistrale in Interpretariato e traduzione (LM-94) e Lingue e didattica innovativa (LM-37).

2019 – 2020 Docente a contratto

Unicollege SSML
Via Bolognese 52, 50139, Firenze

Docente a contratto di Lingua spagnola e Traduzione passiva Spagnolo-Italiano.

2018 – 2019 Esercitatore linguistico madrelingua spagnola

DISTU, Università degli Studi della Tuscia
Via San Carlo 32, 01100, Viterbo

Esercitatore linguistico madrelingua spagnola presso il DISTU.

2015 – 2019 Didattica integrativa

Dip.to di Scienze Politiche dell'Università degli Studi Roma Tre
Via Gabriello Chiabrera 199, 00146, Roma

Svolgimento della didattica integrativa (14 ore) relativa al Corso di Fraseologia e Paremiologia nell'ambito dell'insegnamento di Lingua, Cultura e Istituzioni dei Paesi di Lingua Spagnola.

2018 – 2019 Traduttrice (Spagnolo-Italiano)

Enciclopedia Italiana Treccani
Piazza della Enciclopedia Italiana 4, 00186, Roma

Traduttrice (Spagnolo-Italiano) di voci destinate alla pubblicazione nel *Dizionario Biografico degli Italiani* (DBI).

16/11/18 – 14/12/18 Seminario

Dip.to di Scienze Politiche dell'Università degli Studi Roma Tre,
Via Gabriello Chiabrera 199, 00146, Roma

Seminario "Donne, politica, lingua, cultura e società" nell'ambito dell'insegnamento di Cultura e Istituzioni dei Paesi di Lingua Spagnola.

2017 – 2018 Docente a contratto

Struttura Didattica Speciale di Lingue e letterature straniere - sede di Ragusa, Ex Convento di Santa Teresa
 P.zza Chiaramonte, 97100, Ragusa Ibla
 Docente a contratto di Cultura e Letteratura Spagnola I e II.

- 25/10/2017 – 13/12/2017 **Seminario**
 Dip.to di Scienze Politiche dell'Università degli Studi Roma Tre
 Via Gabriello Chiabrera 199, 00146, Roma
 Seminario "Corso base di lingua spagnola" nell'ambito dell'insegnamento di Lingua, Cultura e Istituzioni dei Paesi di Lingua Spagnola.
- 19/10/2017 – 30/11/2017 **Seminario**
 Dip.to di Scienze Politiche dell'Università degli Studi RomaTtre
 Via Gabriello Chiabrera 199, 00146, Roma
 Seminario "Propedeutica all'analisi delle componenti fraseologiche e paremiologiche nel discorso politico" nell'ambito dell'insegnamento di Lingua, Cultura e Istituzioni dei Paesi di Lingua Spagnola.
- 25/10/2016 – 09/12/2016 **Seminario**
 Dip.to di Scienze Politiche dell'Università degli Studi Roma Tre
 Via Gabriello Chiabrera 199, 00146, Roma
 Seminario "Corso base di lingua spagnola" nell'ambito dell'insegnamento di Lingua, Cultura e Istituzioni dei Paesi di Lingua Spagnola.

Dal 2014

Dip.to di Scienze Politiche dell'Università degli Studi Roma Tre
 Via Gabriello Chiabrera 199, 00146, Roma
 Cultrice di lingua spagnola.

STUDI

-
- 2014–2018 **Dottorato di ricerca in Lingue, Letterature e Culture Straniere**
 27 aprile 2018, Università degli Studi Roma Tre. Titolo della tesi: "Las paremias en las *Novelas ejemplares* de Cervantes. Estudio comparado con *Il Novelliere castigliano*".
- 2014 **Master universitario di I livello a distanza in "Traduzione specializzata in campo Giuridico"**
 7 novembre 2014, Università degli Studi di Genova
- 2010 – 2012 **Laurea Magistrale in lingue e culture europee ed extra europee con votazione 110/110 e lode**
 6 luglio 2012, Università degli Studi di Catania
- settembre 2008 - marzo 2009 **Erasmus presso l'Università di Salamanca**
- 2006 – 2010 **Laurea in lingue e letterature straniere corso di laurea Lingue e culture europee con votazione 110/110 e lode**
 16 aprile 2010, Università degli Studi di Catania
- 2001 – 2006 **Maturità linguistica conseguita presso il Liceo scientifico con votazione 100/100**

Liceo Scientifico Enrico Boggio Lera

LINGUE CONOSCIUTE

Lingua madre Italiano
Spagnolo (madrelinguismo)

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C1	C1	C1	C1	C1
Francese	B2	C1	B2	B2	B2
Diplôme d'études en langue française (DELF) B2					

Livelli: A1 e A2: Utente base – B1 e B2: Utente autonomo – C1 e C2: Utente avanzato
[Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#)

Conoscenze informatiche

- Microsoft Office Suite (Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Project)
- Microsoft Teams
- Social Media Management (Facebook, Instagram, Twitter)
- Adobe Suite (Photoshop, InDesign)
- WordPress and HTML language
- Moodle
- Google Meet
- Exam.net

Certificazioni e patenti

- Esaminatore DELE A1-A2; A2-B1; B1-B2; C1-C2
- Corso intensivo – Modulo introduttivo L.I.S. – Lingua Italiana dei Segni I livello conseguito il 4 dicembre 2016 presso INPEF- Istituto Nazionale Pedagogia Familiare
- Certificazione in Didattica dell'Italiano a Stranieri "Cedils" (6 maggio 2014)
- Patente di guida B
- Patentino Accompagnatore turistico
- Corso di primo soccorso
- Corso Antiterrorismo

Associazioni di appartenenza

- Associazione Ispanisi Italiani (AISPI)
- Associazione Italiana di Fraseologia e Paremiologia PHRASIS (Consigliere dal 2016 al 2019)
- Associazione Culturale Italo-Venezuelana Casa Caribana
- Società Dante Alighieri Firenze

- Corsi/seminari di aggiornamento
- **20 novembre 2020.** Seminario nell'ambito dei corsi di lingua spagnola presso il DISTU: *Fraseología de/en/por la literatura española: de Gonzalo de Berceo a Miguel Delibes*, Alberto Buitrago Jiménez (Universidad de Salamanca).
 - **31 gennaio 2020.** Corso di formazione *Soy cr-ELE-activo*, organizzato da Proyecto España e il Centro Provinciale per l'istruzione degli adulti CPIA3, Roma.
 - **28 novembre 2019.** Webinar «Pronunciación americana y pronunciación española: historia de una separación amistosa» organizzato da Difusión.
 - **18 settembre 2019.** Webinar «La mediación y la competencia plurilingüe y pluricultural desde una perspectiva crítica» organizzato da Difusión.
 - **5 agosto – 9 agosto 2019.** Curso de formación para profesores en ELE presso il Colegio Delibes (Salamanca).
 - **27 maggio 2019.** Webinar «Aprender a crear unidades didácticas con Power Point y Canva» organizzato da ELEinternacional.
 - **9 maggio 2019.** Seminari nell'ambito dei corsi di lingua spagnola presso il DISTU, «El siglo XV en la lengua española: un periodo clave en el tránsito hacia el español moderno», Lola Pons Rodríguez (Universidad de Sevilla).
 - **8 maggio 2019.** Webinar «Dales a tus estudiantes una oportunidad internacional: Cómo preparar el SIELE» organizzato da Difusión.
 - **7 marzo 2019.** Webinar «Algunas nociones pragmáticas del español aplicadas a la comunicación por medios digitales: funciones comunicativas, cortesía y escritura» organizzato da Edinumen.
 - **23 febbraio 2019.** Corso di formazione, *Jornada didáctica de español en Florencia*, organizzato dalla Consejería de Educación de Italia, Grecia y Albania.
 - **15 gennaio - 17 febbraio 2019** Corso di formazione *Desarrollo de competencias docentes* organizzato dall'Instituto Cervantes.
 - **1 dicembre 2018** *Jornada de Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera* organizzata dalla Consejería de Educación de la Embajada de España en Italia e la Junta de Andalucía.
 - **28 novembre 2018.** Seminari nell'ambito dei corsi di letteratura spagnola presso il DISTU, «Cervantes davanti alla picaresca: considerazioni essenziali», Donatella Pini (Università di Padova); «Verso il romanzo moderno: un'ipotesi di lettura del *Buscón* di Quevedo», Giulia Poggi (Università di Pisa).
 - **28 novembre 2018.** Webinar «Ideas para hacer CLIL en el aula de ELE» organizzato da Difusión.
 - **21 novembre 2018.** Webinar «¿Influye la gamificación en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los alumnos de ELE en inmersión?» organizzato da Edinumen.
 - **7 novembre 2018.** Webinar «Tecnología para la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras» organizzato da Difusión.
 - **25 settembre 2018.** JDIDele VI Seminari Internazionali di studi su Linguistica e Cultura in ELE organizzato dalla cattedra di lingua spagnola e traduzione del Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Catania.
 - **6 giugno 2018.** Webinar «¿Cómo puedo hacer hablar más a mis alumnos? Claves para generar interacción oral significativa» organizzato da Difusión.
 - **20 febbraio 2018.** Webinar «Aprender la lengua narrando historias» organizzato da Difusión.
 - **15 dicembre 2017.** Circolo romano Phrasis, Paolo Rondinelli: «Paremie della follia nell'*Encomium Moriae* di Erasmo da Rotterdam».
 - **13 dicembre 2017.** Webinar «Cómo preparar a nuestros alumnos para el examen SIELE» organizzato da Difusión.

- Corsi/seminari di aggiornamento
- **18 ottobre 2017.** Webinar «Más allá de '¿Cómo es en tu país?' Ideas para la competencia intercultural» organizzato da Difusión.
 - **30 maggio 2017.** Webinar «El significado y el aprendiz en el centro del proceso: razones para darle un nuevo papel al léxico» organizzato da Difusión.
 - **26 maggio 2017.** Circolo romano Phrasis, Massimo Fanfani: «I proverbi di Johann Joachim Winckelmann».
 - **7 aprile 2017.** Corso di formazione «Le unità fraseologiche nell'insegnamento/apprendimento di una L2» organizzato da Phrasis (Associazione Italiana di fraseologia e paremiologia).
 - **9 febbraio 2017.** Webinar «¿Cuántas emociones hay? El vocabulario emocional es el horizonte de nuestro autoconocimiento» organizzato da Difusión.
 - **25 gennaio 2017.** Webinar «Desempaquetar un texto, o cómo abrir las ventanas a la lengua que este nos ofrece» organizzato da Difusión.
 - **30 novembre 2016.** Webinar «Aprender divirtiéndose: gamificar los procesos de enseñanza-aprendizaje» organizzato da Difusión.
 - **9 novembre 2016.** Webinar «Campus Difusión: descubre con nosotros los contenidos para estudiantes y para profesores» organizado da Difusión.
 - **25 maggio 2016.** Sesiones coordinadas de fraseología y paremiología (Dipartimento di Scienze Politiche – Università degli Studi Roma Tre). «Cuestiones básicas de fraseología», Mario García-Page Sánchez (Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid).
 - **11 maggio 2016.** Sesiones coordinadas de fraseología y paremiología (Dipartimento di Scienze Politiche – Università degli Studi Roma Tre). «18 años de coloquialismos en español en la red: la historia de jergasdehabla.org», Roxana Fitch (Universidad Autónoma de Barcelona).
 - **4 maggio 2016.** Sesiones coordinadas de fraseología y paremiología (Dipartimento di Scienze Politiche – Università degli Studi Roma Tre). «Afirmaciones aparentes en el español de Venezuela», Luis Álvarez León (Universidad Pedagógica Experimental Libertador).
 - **4 maggio 2016.** Sesiones coordinadas de fraseología y paremiología (Dipartimento di Scienze Politiche – Università degli Studi Roma Tre). «Strumentalizzare la politica dei proverbi ai tempi dell'Unione Sovietica», Julia Nikolaeva (Università La Sapienza di Roma).
 - **3 maggio 2016.** Sesiones coordinadas de estudios del lenguaje político (Dipartimento di Scienze Politiche – Università Roma Tre). «Lo stato attuale della politica in Venezuela», Antonio Scocozza (Università di Salerno).
 - **27 aprile 2016.** Sesiones coordinadas de fraseología y paremiología (Dipartimento di Scienze Politiche – Università degli Studi Roma Tre). «Proverbi nell'Ottocento. La Raccolta di Giuseppe Giusti e di Gino Capponi», Elisabetta Benucci (Accademia della Crusca), «Politica in proverbi tra XV e XVII secolo», Paolo Rondinelli (Accademia della Crusca), «Le collocazioni tra lingua e discorso. Analisi dei documenti dell'Unione Europea in italiano, francese, spagnolo e inglese», Cosimo De Giovanni (Università di Cagliari).
 - **27 aprile 2016.** Sesiones coordinadas de estudios del lenguaje político (Dipartimento di Scienze Politiche – Università Roma Tre). «La narración del conflicto armado interno en Guatemala en la película *Cuando las montañas tiemblan*», Valentina Ripa (Università di Salerno)
 - **20 aprile 2016.** Sesiones coordinadas de estudios del lenguaje político (Dipartimento di Scienze Politiche – Università Roma Tre). «Analisi dal punto di vista formale di tutte le figure retoriche presenti nel discorso politico», Giuseppe Iannaccone (Università di Roma Tre)
 - **13 aprile 2016.** Sesiones coordinadas de estudios del lenguaje político (Dipartimento di Scienze Politiche – Università Roma Tre). «La retórica del líder en la construcción de la identidad nacional: los discursos de Fidel Castro», Paola Gorla (Università di Napoli L'Orientale).
 - **2015.** Giornata di Studio su Miralles, Roma, Università degli Studi Roma Tre, 22 aprile 2015.
 - **2015.** Seminario, «Il dono come paradigma linguistico-culturale», Roma, Università degli Studi Roma Tre, 19 marzo 2015.
 - **2015.** Giornate di Studio su «La Comedia Nueva e le scene italiane nel Seicento», Roma, Università degli Studi Roma Tre, 19-20-21 gennaio 2015.
 - **2014.** Centenario *Riquer Omaggio in memoriam*, Roma, Università degli Studi Roma Tre, 28 novembre 2014.
 - **2011.** Giornata di studio dedicata alla Letteratura Ispanoamericana, «Hispanoamérica: historia, memoria y literatura», presso il Centro Linguistico Interfacoltà "Kore" di Enna.
 - **29-31 ottobre 2009.** Seminario Nazionale Lend «Educazione linguistica e approccio per competenze», Catania.

- Partecipazione a convegni e a giornate di studio con presentazione paper
- **14-15 gennaio 2021.** VII Congresso Internazionale di Fraseologia e Paremiologia Phrasis: Fraseologia, paremiologia e terminologia.
 - **2020.** Il Congreso Internacional, *Venezuela: Tensiones, Conflicto y Paz*, Università degli Studi Roma Tre, 18-20 maggio 2020.
 - **2019.** XXIV Seminario AICLU, *Lo sviluppo delle abilità di ascolto e comprensione nella didattica delle lingue nei centri linguistici*, Roma, 13-15 giugno 2019.
 - **14 dicembre 2018.** Circolo fiorentino Phrasis, Luisa A. Messina Fajardo, Maria Lalicata, *Alessia A. S. Ruggeri*, «Donna e pregiudizi di genere nel linguaggio fraseoparemiologico italiano e spagnolo», presso il Circolo Linguistico Fiorentino.
 - **7 dicembre 2018.** Circolo romano Phrasis, Luisa A. Messina Fajardo, Maria Lalicata, **Alessia A. S. Ruggeri**, «Stereotipi di genere nel linguaggio fraseo-paremiologico italiano e spagnolo».
 - **2018.** V Congresso Internazionale di fraseologia e paremiologia, *Lessicalizzazioni "complesse". Ricerche e teoresi*, Catania, 26-29 settembre 2018.
 - **2017.** IV Congresso Internazionale di fraseologia e paremiologia, *Fraseologia e paremiologia, roba da matti!*, Bucarest, 27-29 settembre 2017.
 - **2017.** VII Giornata Siciliana di Studi Ispanici del Mediterraneo, *Madre. La figura della madre attraverso la storia del genere umano*, Roma-Catania, 9-11 maggio 2017.
 - **2017.** Seminario Internazionale *Miguel de Cervantes*, Bari, 23-24 aprile 2017.
 - **2016.** III Congresso Internazionale di fraseologia e paremiologia, *Fraseologia, Paremiologia e Lessicografia*, Accademia della Crusca, Università di Firenze, 19-21 ottobre 2016.
 - **2016.** Congreso Internacional, *Ecos y resplandores helenos en la literatura hispana*, Atene, 6-9 settembre 2016.
 - **2016.** Fourth international conference on Mediterranean studies, *The Mediterranean as lived and dreamed by insiders and outsiders*, Erice, 18-21 maggio 2016.
 - **2015.** VI Giornata Siciliana di Studi Ispanici del Mediterraneo, *La comunicazione interculturale. Convenzioni, arbitrarietà e diversità. Sezione speciale: La cultura del gesto e della parola*, Roma-Catania-Paternò 15-16-18-19 dicembre 2015.
 - **2015.** Giornata di Studio *Modernità senza moderni, moderni senza modernità*, Università degli Studi Roma Tre, 11 maggio 2015.
 - **2015.** XII Congreso Internacional del Grupo de Investigación Escritoras y Escrituras, *Locas. Escritoras y personajes femeninos cuestionando las normas*, Sevilla, 10-12 dicembre 2015.
 - **2015.** Il Giornata di Studi Internazionali dell'associazione Phrasis, *Fraseologia e Paremiologia: Passato, Presente e Futuro*, Cagliari, 16-17-18 settembre 2015.
 - **2014.** V Giornata Siciliana di Studi Ispanici del Mediterraneo, *Costruzione, ricostruzione e decostruzione. Sezione Speciale: La donna e la guerra. La costruzione di un'identità*, Roma - Palermo - Catania - Paternò, 15-17-18- 19 dicembre 2014.
 - **2014.** I Giornata di Studi dell'Associazione Phrasis, *Paese che vai, usanza che trovi. Riflessioni su fraseologia e paremiologia*, Verona, 20-21 febbraio 2014.
 - **2013.** X Congreso Internacional, *Ausencias: escritoras en los márgenes de la cultura*, Madrid, 24-26 ottobre 2013, Edificio de Humanidades – UNED.
 - **2011.** Il Giornata Siciliana di Studi Ispanici del Mediterraneo, *Risorgimento, anti-Risorgimento, neo-risorgimenti*, Catania - Siracusa, 5-6-7 maggio 2011.
- Organizzazione Convegni/Giornate di Studio
- **2019.** VI Congresso Internazionale di fraseologia e paremiologia, *Fraseologia e paremiologia: modelli, strumenti e prospettive*, Dip.to di Scienze Politiche dell'Università degli Studi Roma Tre, 11-13 settembre 2019.
 - **2017.** VII Giornata Siciliana di Studi Ispanici del Mediterraneo, *Madre. La figura della madre attraverso la storia del genere umano*, Roma-Catania, 9-11 maggio 2017.
 - **2016.** III Congresso Internazionale di fraseologia e paremiologia, *Fraseologia, Paremiologia e Lessicografia*, Accademia della Crusca, Università di Firenze, 19-21 ottobre 2016.
 - **2015.** VI Giornata di Studi Ispanici del Mediterraneo, *La comunicazione interculturale. Convenzioni, arbitrarietà e diversità Sezione speciale: La cultura del gesto e della parola*, Roma - Catania - Paternò, 15-16-18-19 dicembre 2015.
 - **2014.** V Giornata di Studi Ispanici del Mediterraneo, *Costruzione, ricostruzione e decostruzione. Sezione Speciale: La donna e la guerra. La costruzione di un'identità*, Roma - Palermo - Catania - Paternò, 15-17-18-19 dicembre 2014.
 - **2011.** Il Giornata Siciliana di Studi Ispanici del Mediterraneo, *Risorgimento, anti-Risorgimento, neo-risorgimenti*, Catania - Siracusa, 5-6-7 maggio 2011.

Pubblicazioni didattiche e
scientifiche - Articoli

- **Alessia Anna Serena Ruggeri**, "Universo femenino y locura en *Modelos de mujer*", *AU-SENCIAS: Escritoras en los márgenes de la cultura*, X Congreso Internacional del Grupo de Investigación Escritoras y Escrituras, Mercedes Arriaga Flórez, Salvatore Bartolotta, Milagro Martín Clavijo (eds.), Sevilla, Arcibel Editores, 2013, pp. 1120-1128. ISBN 978-84-15335-43-6.
- **Alessia A. Serena Ruggeri**, "El "Resurgimiento" de Salamanca en *El Cuarzo Rojo de Salamanca* de Luciano González Egido", *Risorgimenti, anti-Risorgimenti, neo-risorgimenti*, Trinis Antonietta Messina Fajardo, Raffaella Valenti Pettino (eds.), Roma, Aracne editrice, 2014, pp. 203-216. ISBN 978-88-548-6997-4.
- **Alessia A. S. Ruggeri**, "¿Allá donde fueres, haz lo que vieres?'. Mitología y religión: propuesta de análisis comparativo español – italiano", *Studi di fraseologia e paremiologia - 2*, Fernando Martínez de Carnero Calzada, Luisa Allesita Messina Fajardo (eds.), Roma, Aracne editrice, 2015, pp. 253-272. ISBN 978-88-548-8732-9.
- **Alessia A. S. Ruggeri**, "Impostura literaria' para afirmarse, una vida de exilio para luchar por sus propios ideales", *Locas. Escritoras y personajes femeninos cuestionando las normas*, Milagro Martín Clavijo, Mercedes González de Sande, Daniele Cerrato, Eva María Moreno Lago (eds.), Sevilla, Arcibel Editores, 2015, pp. 1449-1458. ISBN: 978-84-15335-66-5.
- **Alessia A. S. Ruggeri**, "Presentación" in Giuseppe Grilli, *Literatura y compromiso. Moradas de los siglos áureos*, Madrid, Editorial Palas Atenea, Centro de Lingüística Aplicada ATENEA, 2015, pp. 7-10. ISBN: 978-84-15194-25-5.
- **Alessia A. S. Ruggeri**, "La musica come riscatto. El sistema come rete di solidarietà attraverso le testimonianze dirette", *La cultura del dialogo come percorso verso la pace. Speciale José Antonio Abreu*, Karín Chirinos Bravo, Magdalena Jiménez Naharro (eds.), Roma, Aracne editrice, 2015, pp. 123-126. ISBN 978-88-548-8714-5.
- **Alessia A. S. Ruggeri**, reseña del libro *Paremiografía, paremiología y literatura, Castilla Estudios de Literatura*, Vol. 6 (2015): LXXXI-LXXXIII. ISSN 1989-7383.
- **Alessia A. S. Ruggeri**, reseña del libro *Paremias e indumentaria en Refranes y Proverbios en Romance (1555) de Hernán Núñez. Análisis paremiológico, etnolingüístico y lingüístico, Castilla Estudios de Literatura*, Vol. 7 (2016): XI-XIII. ISSN 1989-7383.
- **Alessia A. S. Ruggeri**, Anna Gabriela Di Lodovico, "La literatura en la didáctica ELE", *Literaturas ibéricas. Homenaje a Giuseppe Grilli*, Alessia A. S. Ruggeri, Anna Gabriela Di Lodovico (eds.), Roma, Nuova Cultura, 2016, pp. 157-203. ISBN: 978-88-6812-789-3.
- Giuseppe Iannaccone, **Alessia A. S. Ruggeri**, "Las rutas de Simón Bolívar y Francisco de Miranda: constructores de un'identità colombiana. La prima mostra bibliografica sui due 'libertadores'", *Costruzione, ricostruzione e decostruzione. La donna e la guerra. La costruzione di un'identità*, Rosario Giovanni Scalia (ed.), Roma, Aracne editrice, 2018, pp. 43-53. ISBN: 978-88-255-1268-7.
- **Alessia A. S. Ruggeri**, "'Le donne vengono da Venere': conoscere l'universo femminile attraverso la fraseoparemiologia", *Fraseologia e Paremiologia: Passato, Presente e Futuro*, Cosimo De Giovanni (ed.), Milano, Franco Angeli, 2017, pp. 475-490. ISBN: 978-88-917-5286-4.
- **Alessia A. S. Ruggeri**, "Dall'esemplarità di Esopo alle *Novelle esemplari* di Cervantes", *The Mediterranean dreamed and lived by insiders and outsiders*, Antonio Vitti, Anthony Julian Tamburri (eds.), New York, Bordighera Press, 2017, pp. 158-168. ISBN 978-1599541150.
- **Alessia A. S. Ruggeri**, "De Esopo a Cervantes: como la fábula se convierte en "ejemplaridad" en las *Novelas Ejemplares*", *Dialogoi*, 4, 2017, pp. 93-107. ISBN: 978-88-85629-11-0.
- **Alessia A. S. Ruggeri**, "Cervantes e il Graphic novel: Una lettura diversa del Don Quijote. Comunicare attraverso i fumetti", *La comunicazione interculturale. Convenzioni, arbitrarieità e diversità: la cultura del gesto e della parola*, Alessia A. S. Ruggeri, Paolo Rondinelli, Daniela Privitera, Rosario Giovanni Scalia (eds.), Roma, Aracne editrice, 2018. ISBN: 978-88-255-1422-3.
- **Alessia A. S. Ruggeri**, "Refranes ejemplares en cómics", *Fraseologia, paremiologia e lessicografia. III Convegno dell'Associazione italiana di fraseologia e paremiologia Phrasis*, Elisabetta Benucci, Daniela Capra, Salomé Vuelta García, Paolo Rondinelli, (eds.), Roma, Aracne editrice, 2018, pp. 319-332. ISBN: 978-88-255-1423-0.

- Pubblicazioni didattiche e scientifiche - Articoli
- **Alessia A. S. Ruggeri**, “Reinterpretar la madre a través de las palabras: unidades fraseológicas y traducción”, *Madre. La figura della madre attraverso la storia del genere umano*, Luisa A. Messina Fajardo, Trinis Antonietta Messina Fajardo (eds.), Roma, Aracne editrice (in press). ISBN: 978-88-255-3473-3.
 - **Alessia A. S. Ruggeri**, “Enseñar a traducir las UF: análisis de Nido vacío de Alicia Giménez Bartlett”, *Fraseologia e paremiologia. Prospettive evolutive, pragmatica e concettualizzazione*, Oana-Dana Balaş, Anamaria Gebăilă, Roxana Voicu (eds.), Riga, Edizioni Accademiche Italiane, 2019, pp. 473-493. ISBN: 978-3-330-78142-9.
 - **Alessia A. S. Ruggeri**, “'Al hombre vergonzoso el diablo le llevó a palacio' analisi della paremia spagnola e della traduzione di Novilieri Clavelli e Fontana all'interno delle Novelle esemplari cervantine”, *Rivista internazionale di tecnica della traduzione* n. 20 - 2018, Trieste, EUT Edizioni Università di Trieste, 2018, pp. 163-178. ISSN: 1722-5906.
 - Paolo Rondinelli, **Alessia A. S. Ruggeri**, “Los refranes de las Novelas ejemplares y su posible derivación erasmista”, *Estudios lingüísticos y literarios de las unidades fraseológicas en las obras cervantinas*, Patricia Fernández Martín, M^a Antonella Sardelli (eds.), Bari, Les Flâneurs Edizioni, 2019, pp. 98-115. ISBN: 8831314033.
- Pubblicazioni didattiche e scientifiche - Volumi
- **Alessia A. S. Ruggeri**, *Chi dice donna... dice tutto! Aprende a conocer a la mujer a través de las unidades fraseológicas italianas y del léxico común*, Riga, Editorial Académica Española, 2020, ISBN: 978-620-0-36072-4.
 - **Emilia Pardo Bazán**, *A ciascuno...* Traduzione a cura di **Alessia A. S. Ruggeri con testo a fronte, Roma, Tab edizioni, (in press). ISBN: 978-88-31352-63-5.**
- Pubblicazioni didattiche e scientifiche - Traduzioni
- Jon Arrizabalaga, *Gaspar Torrella*, **Alessia A. S. Ruggeri** (tr.), *Dizionario Biografico degli Italiani*, Treccani vol. 96.
 - Carlos José Hernando Sánchez, *Pedro Álvarez De Toledo*, **Alessia A. S. Ruggeri** (tr.), *Dizionario Biografico degli Italiani*, Treccani, vol. 96.
 - Traduzione della relazione della scrittrice Pilar Del Río Saramago in occasione dell'Incontro “José Saramago. Da Cecità a Saggio sulla lucidità, il percorso possibile”, Istituto della Enciclopedia Italiana Treccani, Roma, 13 giugno 2019.